

10º Encuentro Otros Territorios

Artes Escénicas Inclusivas

del 24 de noviembre al 4 de diciembre 2022

Programación

24 noviembre

20:00 Inauguración del **10º Encuentro Otros Territorios**
Raro, una mirada desde lo invisible
Teatro multidisciplinario para todxs
Colectivo Pies Hinchados, Guadalajara, Jalisco
Foro de las Artes del CENART
Adolescentes y adultos 12 +
50 minutos
Audiodescripción y Lengua de Señas Mexicana
Entrada libre

25 noviembre

11:00 **Lanzamiento del Kit de herramientas de accesibilidad**
Birds of Paradise Theatre Company, Reino Unido
British Council, México
Galería de Arte Electrónico Manuel Felguérez del Centro
Multimedia del CENART
Dirigido a organizaciones e instituciones culturales y artísticas.
Registro: <https://forms.gle/s1eoUciVfBXcU3w67>
Traducción simultánea y Lengua de Señas Mexicana
Entrada libre

20:00 **HistÉrika**
Teatro Ciego MX, Ciudad de México
Centro Cultural El Hormiguero
Personas que están pasando por procesos de duelo y buscan
levantarse 15 +
90 minutos
Touch tour, Audiodescripción y Lengua de Señas Mexicana
Boletos en taquilla \$250

26 noviembre

11:00 **Master class sobre accesibilidad incorporada de manera creativa**
Imparte: Robert Gale y Mairi Taylor
Birds of Paradise Theatre Company, Reino Unido
Galería de Arte Electrónico Manuel Felguérez del Centro

Multimedia del CENART

Dirigido a artistas, agentes culturales, investigadores con y sin discapacidad, instituciones culturales y educativas, y a público en general interesado en las artes escénicas inclusivas.

Registro previo: <https://forms.gle/gnBKKnJJGTr3ufrF9>

Traducción simultánea y Lengua de Señas Mexicana

Entrada libre

27 noviembre

18:00 **Bajo el puente**
Experiencia escénica inmersiva a ojos vendados
Teatro Ciego MX, Ciudad de México
Audiorama del Bosque de Chapultepec
Adolescentes y adultos 12 +
60 minutos
Entrada libre

28 noviembre

16:00 Conversatorio **Reencuentro Otros Territorios**
Compañías, artistas e instituciones culturales
Modera: Juan Carlos Saavedra
Modo presencial: Centro Cultural El Hormiguero
Modo virtual: FB Otros Territorios
Dirigido a artistas y a público en general interesado en las artes escénicas inclusivas.
Lengua de Señas Mexicana
Entrada libre

18:00 Escena virtual **Janbled -mientras mi cuerpo sea mío-**
Pequeño Rex, Buenos Aires, Argentina
www.otroterritorios.com
Para toda la familia 10 +
25 minutos
Subtítulos en español

19:00 Escena Virtual **#28N, Comunidades Sordas Floreciendo**
Laboratorio de lo Invisible, Puebla, México
www.otroterritorios.com
Comunidad sorda, personas con ceguera y baja visión 7 +
12 minutos
Subtítulos en español, Audiodescripción y Lengua de Señas Mexicana
Conversatorio vía zoom al final de la transmisión de la pieza

20:00 **Ahuianime / La mujer que ríe**
Performance fotográfico
de Majo Martinez con el apoyo de Maribel Ortega
Centro Cultural El hormiguero
Personas con ceguera y sin ceguera / Público en
general 18 +
Duración 25 minutos
Audiodescripción
Entrada libre

29 noviembre

11:00 Mesa **Desestructurando Territorios Escénicos**
Participantes:
Guz Guevara, Activista, consultor y speaker, San Luis Potosí
Tefo Coppola, Emprendedor y Comediante de Stand Up,
Ciudad de México
Kathleen Rea, Directora y coreógrafa, Canadá
Darío Szraka, Director compañía Pequeño Rex, Argentina.
Moderadora: Ana García Jácome, Artista visual
Transmisión en FB Otros Territorios

18:00 Escena Virtual **Mirada Incómoda**
Seres Comunes, Olmos Theater y Imagina Productions,
Guadalajara, Jalisco
www.otroterritorios.com
Jóvenes y adultos 18 +
65 minutos
Subtítulos en español
Conversatorio vía zoom al final de la transmisión de la pieza

30 noviembre

11:00 Mesa **Panorama actual y perspectivas de programación de artes escénicas inclusivas**
Participantes:
Adriana Casas, Centro Multimedia del CENART, México
Marjorie Chan, Directora artística, Theatre Passe Muraille, Canadá
Claudia Tangoa, Directora artística, Teatro La Plaza, Perú
Maco Pacheco, Centro Cultural El Hormiguero, México
Modera: Gabriela Pescador, Directora Colectivo Pies Hinchados
Transmisión en FB Otros Territorios

18:00 Escena Virtual **Estamos a tiempo**
EAT, España
www.otroterritorios.com
Todos los públicos

60 minutos
Subtítulos en español

Miradas y memorias

Presentación de los libros:

Mirar mirándome, Maricarmen Graue, Ciudad de México

Cof cof, quién es, Edgar Lacolz, Torreón, Coahuila

Dancing After Ten, a graphic memoir, Vivian Chong,
(*participación virtual*), Toronto, Ontario, Canadá

Teatro Orientación del Centro Cultural del Bosque

Público en general

Traducción simultánea y Lengua de Señas Mexicana

Entrada libre

20:00 **Avísame si te vas**
Espectáculo de Stand Up Comedy
Teatro Ciego MX, Ciudad de México
139 Foro / Comedy Club
Público en general 15 +
75 minutos
Lengua de Señas Mexicana
Boletos en taquilla \$300

1 diciembre

11:00 Mesa **El camino transfronterizo del arte disca**
Participantes:
Anabelí Pajuelo Valdez, Directora de Puckllay, Perú
Sofía Olmos, Directora de Olmos Theater, Guadalajara, Jalisco
Eduardo Domínguez, Director de Seña y Verbo, Ciudad de México
Otokáni Álvarez, Director de Armonía e Inclusión AC, San Juan del Río, Querétaro
Ramón Marcos, Artista multidisciplinario, España
Moderadora: Stephanie Sherman
FB Otros territorios

18:00 Escena virtual **Presencia ausente - 2021**
Trini Ibarra, Ciudad de México
www.otroterritorios.com
Adolescentes y adultos 18 +
2:55''
Audiodescripción
Conversatorio vía zoom al final de la transmisión de la pieza

19:00 Despliegue expositivo **Diane / La bestia enjaulada**
Teatro Ciego MX e Itzel Lara, Ciudad de México
Curaduría Majó Martínez

Galería de Arte Electrónico Manuel Felguérez del Centro Multimedia del CENART
Público en general 12 + y PG (*con supervisión de los padres*)
Performance de inauguración 30 minutos
Despliegue expositivo del 01 al 18 de diciembre
Audiodescripción y Lengua de Señas Mexicana
Entrada libre

2 diciembre

- 11:00 **Conversatorio Teatro Ciego MX: desde Bajo el puente hasta HistÉrika**
Integrantes y colaboradores de Teatro Ciego MX
Modera: Erika Bernal y MARco Antonio Martínez, Directores de Teatro Ciego MX
Modo presencial: Centro Cultural El Hormiguero
Modo virtual: FB Otros Territorios
Público en general 15 +
Lengua de Señas Mexicana
Entrada libre
- 20:00 **HistÉrika**
Teatro Ciego MX, Ciudad de México
Centro Cultural El Hormiguero
Personas que están pasando por procesos de duelo y buscan levantarse 15 +
90 minutos
Touch tour, Audiodescripción y Lengua de Señas Mexicana
Boletos en taquilla \$250

3 diciembre

- 16:00 **Invisible: Laboratorio coreográfico**
Teatro Ciego MX, Ciudad de México
Dirección y coreografía Karina Moreno
Salón 5 de la Ex Esmeralda del INBA
Público general y con discapacidad visual 12 +
15 minutos
Conversatorio al final de la pieza
Entrada libre
- 19:00 **Ensamble Zoonoros**
Zoonoros, Ciudad de México
Teatro El Galeón Abraham Oceransky del Centro Cultural del Bosque
Público en general, interesados en la experimentación sonora y de la palabra 16 +

50 minutos
Entrada libre

4 diciembre

18:00 Clausura del **10º Encuentro Otros Territorios Rock y Discapacidad**
Rock DI, San Juan del Río, Querétaro
Teatro El Galeón Abraham Oceransky del Centro Cultural del Bosque
Para toda la familia
60 minutos
Entrada libre

Talleres

Coral: Taller para mujeres diversas

Imparte: Deborah G. Seminario / Asociación Capaz, Lima, Perú

Objetivo: Compartir un espacio de convivio teatral entre mujeres diversas y sus historias.

A quién va dirigido: Mujeres diversas 18 +

Fecha: 28, 29 y 30 de noviembre

Horario: 11:00 a 14:00 horas

Lugar: Salón de danza y teatro del CENART. Av. Río Churubusco 79, Country Club Churubusco, Coyoacán, 04210 Ciudad de México, CDMX.

Cupo: 10 mujeres

Registro: <https://forms.gle/iE6iKbgx6X6NBHC58>

Entrada libre

TALLER La llegada inesperada, experiencias que generan espacios inclusivos para niñas/os con discapacidad visual en casa.

Imparte: Claudia Guerra y Sadday Castañeda / Centro Ilumina, Ceguera y Baja Visión, Ciudad de México

Objetivo: Este taller será un espacio en el que se presentarán experiencias de madres de hijos/as con discapacidad visual y cómo han enfrentado las diversas barreras para favorecer su inclusión, comenzando desde casa.

A quién va dirigido: Personas mayores de 18 años que estén interesados en favorecer espacios inclusivos para niñas y niños con discapacidad visual 18+

Fecha: 01 y 02 de diciembre (*Participantes diferentes cada día*)

Horario: 11:00 a 13:00 horas

Lugar: Centro Ilumina, Ceguera y Baja Visión. Roldán 13, Axotla, Álvaro Obregón, 01030 Ciudad de México, CDMX.

Cupo: 20 personas

Registro: <https://forms.gle/2f4gS4uvUYRfrk7j8>

Entrada libre

Taller para niñas y niños **Nosotros vemos con las manos**

Imparte: Erika Bernal y Marco Antonio Martínez / Teatro Ciego MX, Ciudad de México

Descripción: Niñas y niños descubrirán nuevas posibilidades de interactuar, compartir, aprender y jugar.

Objetivo: Explorar la capacidad creadora de niñas y niños desde la multisensorialidad.

A quién va dirigido: Niñas y niños de 5 a 12 años

Fecha: 03 de diciembre

Horario: 10:00 a 12:00 horas

Lugar: Centro Ilumina, Ceguera y Baja Visión. Roldán 13, Axotla, Álvaro Obregón, 01030 Ciudad de México, CDMX.

Cupo: 12 niñas(os)

Registro: <https://forms.gle/KVcjKNv5U4FVQxVb9>

Entrada libre